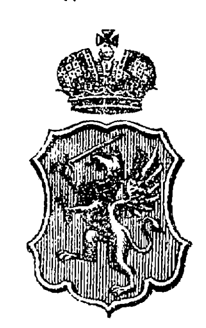
ЛИФЛЯНДСКІЯ

ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXX. Jahrgang.

№ 5. **Пятница 15. Января.** — **Freitag 15 Januar.** **1882.**

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости будутъ выходить въ 1882 году три раза въ недѣлю, т. е. по понедѣльникамъ, середамъ и пятницамъ. Годовая плата Губернскимъ Вѣдомостямъ, безъ доставки и пересылки — 3 рубля, съ доставкою на домъ частнымъ подписчикамъ во внутреннемъ городѣ 4 руб. (доставка на домъ въ форштаты не принимается). Иногородные частные подписчики имѣютъ внести годовую плату за Губернскія Вѣдомости вмѣстѣ съ расходами за пересылку, т. е. 5 руб., въ Редакцію сихъ Вѣдомостей. — Полугодовая плата за Губернскія Вѣдомости вносится въ половинномъ количествѣ упомянутыхъ суммъ.

Частныя лица, живущія въ городѣ Ригѣ, подписываются на Губернскія Вѣдомости въ Редакціи сихъ Вѣдомостей.

Die **Livländische Gouvernements-Zeitung** wird auch im Jahre 1882 dreimal wöchentlich: **Montags, Mittwochs** und **Freitags** erscheinen. Der **Abonnementspreis** beträgt: für die **Zeitung allein** und ohne Uebersendung **3 Rbl. S.** und mit Zustellung in's Haus für **Privatabonnenten in der innern Stadt Riga's** 4 Rubel (die Zustellung in die Vorstädte wird nicht übernommen). **Auswärtige Privatabonnenten** haben die Pränumeration nebst Postgebühr und Verpackungskosten, d. i. 5 Rubel, **bei der Redaction** dieser Zeitung zu leisten. — Die halbjährliche Pränumeration beträgt die Hälfte der vorgenannten Summen.

Das Abonnement von Privatpersonen in der Stadt Riga wird **in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung** entgegengenommen.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Въ мѣстныхъ газетахъ появилось сообщеніе, будто въ Сербигалѣ, Валкскаго уѣзда, пойманы двѣ личности, которыя готовились зажечь сарай; что при допросѣ ихъ обнаружилось, будто онѣ не латыши изъ Пальцмаръ-Сербигальскаго прихода, а эстонцы, которые показали, что ихъ, для совершенія упомянутаго преступленія, наняли въ Дерптѣ за 50 рублей, и что вслѣдствіе показаній обоихъ уличенныхъ подвергнутъ въ Верроскомъ уѣздѣ слѣдствію и аресту Мертъ Миттъ.

Валкскій орднунгсрихтеръ телеграфируетъ Лифляндскому Губернатору, что сообщеніе это, какъ усматривается изъ донесеній Сербигальскихъ мызной и волостной полицій, основано вполнѣ на выдумкѣ.

In den örtlichen Zeitungen findet sich die Mittheilung, daß auf dem Gute Serbigal, im Walkschen Kreise, zwei Männer handfest gemacht worden seien, welche im Begriff gewesen eine Scheune in Brand zu stecken; ferner, daß, wie es sich herausgestellt, dieselben nicht Letten aus dem Kirchspiel Palzmar-Serbigal, sondern Esten gewesen, welche angaben, in Dorpat für 50 Rbl. zu solchen Thaten angeworben zu sein. In Folge der Aussagen dieser beiden Ueberführten sei auch Märt Mitt im Werroschen Kreise unter gerichtliche Untersuchung gerathen und verhaftet worden.

Der Walksche Ordnungsrichter telegraphirt dem Livländischen Gouverneur, daß laut Berichten der Serbigalschen Guts- und Gemeindepolizei obige Nachricht vollständig auf Erfindung beruhe.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ 31. Декабря 1881 г. опредѣленъ причисленный къ государственному контролю титулярный совѣтникъ Болеславъ Рушевскій помощникомъ дѣлопроизводителя Лифляндскаго Губернскаго Правленія. № 67.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist am 31. December 1881 der der Reichs-Controle zugezählte Titulairrath Boleslaw Ruschewsky als Geschäftsführersgehilfe der Livländischen Gouvernements-Regierung angestellt worden. Nr. 67.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ адъюнктъ Феллинскаго Орднунгсгерихта В. фонъ Гельмерсенъ уволенъ въ отпускъ въ Ригу и Курляндскую губернію на 28 дней, считая съ 23. Января 1882 года. № 80.

Von dem Livländischen Herrn Gouverneur ist der Adjunct des Fellinschen Ordnungsgerichts V. von Helmersen auf 28 Tage, gerechnet vom 23. Januar 1882, nach Riga und in's Kurländische Gouvernement beurlaubt worden. Nr. 80.

Опредѣленія Рижской городской Думы отъ 22. Декабря 1881 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 54 гласныхъ.

Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгнеръ, при IV предметѣ занятій (жалоба Тальгейма) гласный Нипцъ.

I. Предложеніе городской Управы отъ 7. Декабря 1881 г. относительно передержки по кредиту, назначенному на канцелярскія потребности Магистрата и подвѣдомственныхъ ему мѣстъ.

Опредѣлили: Изъ суммъ, предназначенныхъ по ст. 775 смѣты въ распоряженіе городской Думы, ассигновать круглымъ числомъ 4926 р. на покрытіе числящехся за прежніе годы передержекъ по кредиту Магистрата на канцелярскія потребности, а равно на покрытіе различныхъ, не отнесенныхъ по смѣтѣ на статью 330 расходовъ, и просить Магистратъ, впредь при расходованіи суммъ на канцелярскія потребности не выходить изъ предѣловъ назначеннаго по смѣтѣ кредита, а также не дѣлать распоряженій о наймѣ временныхъ чиновниковъ и о начатіи экстраординарныхъ канцелярскихъ работъ до полученія разрѣшенія на отнесеніе потребныхъ на сей предметъ расходовъ на городскія средства.

II Предложеніе городской Управы отъ 18. Декабря 1881 г. относительно списка избирателей и поступившихъ противъ него возраженій.

Опредѣлили: Объявленный 2. Декабря 1881 г. списокъ избирателей съ дополненіями, составленными городскою Управою на основаніи поступившихъ жалобъ, а равно окончательное раздѣленіе избирателей на разряды, согласно ст. 27 и 28 городоваго положенія, утвердить, постановивъ вмѣстѣ съ тѣмъ, чтобы лица, обозначенныя въ алфавитномъ указателѣ къ списку избирателей звѣздочкою передъ именемъ, не могли быть избираемы въ гласные и чтобы за симъ подлежащее примѣчаніе въ началѣ алфавитнаго указателя было исключено.

2) Не принятыя въ уваженіе при составленіи дополнительнаго списка и поименованныя въ особомъ спискѣ 72 жалобы, какъ неосновательныя, оставить безъ послѣдствій и поручить городской Управѣ, объявить о семъ просителямъ надлежащимъ способомъ.

3) Утвержденный списокъ избирателей съ дополненіями передать, согласно ст. 28 городоваго положенія, городской Управѣ, поручивъ ей, объявить сіе опредѣленіе во всеобщее свѣдѣніе, а дополненія къ списку избирателей напечатать и пригласить избирателей разсматривать ихъ въ помѣщеніи городской Управы или же выдавать означенныя дополненія желающимъ.

III. Выборъ бюджетной коммисіи на 1882 годъ.

Избраны: гласные: К. Борнгауптъ, Г. Штейнъ и К. Цандеръ.

IV. Мнѣніе коммисіи для разсмотрѣнія прошеній по дѣлу о жалобѣ купца Георга Тальгейма относительно разрѣшенія на устройство фабрики.

Опредѣлили: Возраженія, приведенныя въ жалобѣ, поданной адвокатомъ Г. Валемъ, въ качествѣ повѣреннаго купца Тальгейма, на распоряженіе строительной коммисіи и городской Управы, признать неосновательными и оскорбительными.

2) Принимая однако въ соображеніе съ одной стороны, что выданное купцу Георгу Тальгейму въ 1876 г. Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшеніе на содержаніе фабрики на Выгонной граничной улицѣ подъ пол. № 538, которая въ настоящее время частью разрушена отъ происшедшаго въ ней пожара, слѣдуетъ считать и въ настоящее время имѣющимъ дѣйствующую силу и что означенное разрѣшеніе по существу имѣетъ характеръ разрѣшенія, даннаго лишь на производство предпріятія, а съ другой стороны разсмотрѣніе Лифляндскимъ Губернаторомъ фабричныхъ зданій въ строительномъ отношеніи имѣетъ лишь цѣлью установить общія данныя для разрѣшенія производства, между тѣмъ какъ подробное разсмотрѣніе въ строительно-полицейскомъ отношеніи должно быть оставлено за городскою строительною коммисіею, отмѣнить постановленія городской Управы отъ 16. Ноября 1881 г. и строительной коммисіи отъ 20. и 24. Октября 1881 г.

3) Поручить городской Управѣ, предписать строительной коммисіи, чтобы она вошла въ существенное разсмотрѣніе ходатайства купца Г. Тальгейма относительно возведенія вновь принадлежащаго ему фабричнаго заведенія на Выгонной граничной улицѣ подъ пол. № 538.

4) За симъ жалобу купца Г. Тальгейма отъ 24. Ноября 1881 г. считать удовлетворенною.

5) Объ этомъ опредѣленіи объявить просителю копіею съ сего протокола. № 152.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 22. December 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Anwesend 54 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt R. Büngner, bei Punkt IV der Tagesordnung (Beschwerde Thalheim) aber der Stadtverordnete Nipp.

I. Antrag des Stadtamts vom 7. December 1881, betreffend Ueberschreitung des für die Kanzleibedürfnisse des Raths

und seiner Unterorgane angewiesenen Credits.

Beschlossen: Aus dem Dispositionsquantum, Posten 775, rund 4926 Rbl. zur Deckung von aus früheren Jahren stammenden Creditüberschreitungen des Raths an Kanzleibedürfnissen, sowie von verschiedenen nicht auf den Posten 330 gehörenden Ausgaben zu bewilligen und den Rath zu ersuchen, in Zukunft sowohl die Ausgaben für Kanzleibedüfnisse nach dem budgetmäßigen Credit zu bemessen, wie auch nicht eher Anordnung zur Anmiethung provisorischer Beamten und zur Vornahme außerordentlicher Kanzleiarbeiten zu treffen, als bis die Entnahme der hierzu erforderlichen Mittel aus der Stadtcasse genehmigt ist.

II. Antrag des Stadtamts vom 18. December 1881, betreffend die Wählerliste und die wider dieselbe eingegangenen Beschwerden.

Beschlossen: 1) die am 2. December 1881 veröffentlichte Wählerliste nebst dem vom Stadtamt auf Grund eingegangener Beschwerden zusammengestellten Nachtrage und der definitiven Klasseneintheilung auf Grund der Art. 27 und 28 der Städteordnung zu bestätigen, zugleich aber festzustellen, daß die im alphabetischen Namensverzeichniß der Wählerliste mit einem Sternchen (*) aufgeführten Personen das passive Wahlrecht nicht genießen, die darauf bezügliche dem Namensverzeichniß vorangestellte Bemerkung des Stadtamts mithin zu streichen ist.

2) Die im Nachtrage nicht berücksichtigten, in einem besondern Verzeichniß zusammengestellten 72 Beschwerden als unbegründet zurückzuweisen und das Stadtamt zu beauftragen, solches den Beschwerdeführern in geeigneter Weise zur Kenntniß zu bringen.

3) Die nebst dem Nachtrage bestätigte Wählerliste, gemäß Art. 28 der Städteordnung, dem Stadtamt mit dem Auftrage zu übergeben, diesen Beschluß der Stadtverordneten-Versammlung zu veröffentlichen, den Nachtrag der Wählerliste aber drucken zu lassen und im Lokal des Stadtamts zur Kenntnißnahme der Wähler auszulegen, bez. denselben auf Wunsch auszureichen.

III. Wahl der Budgetcommission für 1882.

Gewählt: Die Stadtverordneten C. Bornhaupt, H. v. Stein und C. Zander.

IV. Gutachten der Beschwerdecommission, in Beschwerdesachen des Kaufmanns Georg Thalheim, betreffend dessen Fabrikconcession.

Beschlossen: 1) die von dem Advocaten H. v. Wahl, als Bevollmächtigten des Kaufmanns Thalheim, in seiner Beschwerdeschrift gegen das Bauamt und das Stadtamt gemachten Ausfälle als unbegründet und beleidigend zurückzuweisen.

2) In der Erwägung, daß die dem Kaufmann Georg Thalheim im Jahre 1876 vom Livländischen Gouverneur ertheilte Concession für die von ihm bisher betriebene und gegenwärtig durch Feuer theilweise zerstörte Fabrik an der Weidengrenzstraße sub Pol.-Nr. 538 auch noch gegenwärtig als existent angesehen werden muß und in der ferneren Erwägung, daß die beregte Concession sich ihrem Wesen nach als eine Betriebsconcession charakterisirt, die Beprüfung der baulichen Fabrikanlage seitens des Gouverneuren aber nur dazu dient, um die der Betriebsconcession zu Grunde zu legenden thatsächlichen Momente im Allgemeinen festzustellen, während die specielle baupolizeiliche Beprüfung nach wie vor dem Bauamte vorbehalten bleibt, — das Verfügen des Stadtamts vom 16. November 1881 und des Bauamts vom 20. und 24. October 1881 aufzuheben.

3) Das Stadtamt zu beauftragen, dem Bauamt aufzugeben, in eine materielle Beprüfung des Baugesuchs des Kaufmanns G. Thalheim, betreffend die Wiederherstellung seines an der Weidengrenzstraße sub Pol.-Nr. 538 belegenen Fabriketablissements einzugehen.

4) Hiermit die Beschwerde des Kaufmanns G. Thalheim vom 24. November 1881 als erledigt zu erachten, und

5) hierüber dem Beschwerdeführer durch abschriftliche Zufertigung dieses Protocolls Eröffnung machen zu lassen.
Nr. 152.

Вслѣдствіе рапорта Шлокскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ состоящаго подъ надзоромъ полиціи Шлокскаго мѣщанина Алексѣя Матвѣева и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Магистратъ.

Примѣты Матвѣева слѣдующія, имѣетъ отъ роду 25 лѣтъ, ростомъ 2 арш. $5^1/_2$ верш., волосы темнорусые, глаза сѣрые. № 6032.

In Folge Berichts des Schlockschen Magistrats wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem unter polizeilicher Aufsicht stehenden Schlockschen Bürgerokladisten Alexei Matwejew Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den Schlockschen Magistrat arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Matwejew ist Folgendes: er ist 25 Jahre alt, 2 Arsch. $5^1/_2$ Wersch. groß, hat dunkelblondes Haar und graue Augen. Nr. 6032.

Вслѣдствіе предложенія господина Лифляндскаго Губернатора Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ потомственной почетной гражданки Марьи Леонтьевой и въ случаѣ отысканія взыскать съ нея 40 руб. № 6034.

In Folge Vorschrift des Herrn Livländischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach der erblichen Ehrenbürgerin Marja Leontjew Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle von derselben 40 Rubel beizutreiben. Nr. 6034.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Управленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать оставившаго свое прежнее мѣстожительство Больдераа приписаннаго къ мѣщанскому окладу посада Шлока Клава Раттнеека, 28 лѣтъ, лютеранскаго вѣроисповѣданія и въ случаѣ отысканія повудить его явиться въ упомянутый Ландгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden hierdurch aufgetragen, nach dem Schlockschen Bürgerokladisten Klaw Rattneek, welcher 28 Jahre alt und lutherischer Confession ist und seinen früheren Wohnort Bolderaa verlassen hat, Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben anzuweisen, sich beim genannten Landgerichte zu melden. Nr. 46.

Von der Rigaschen Polizeiverwaltung wird der Eigenthümer einer Summe Geldes, im Betrage von mehreren hundert Rubeln, welche im September 1881 im „Hotel Goldener Adler" in Riga gefunden worden sind, aufgefordert, sich binnen 1 Jahre und 6 Wochen, mit den nöthigen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizeiverwaltung zu melden.

Riga-Polizeiverwaltung d. 5. Januar 1882. Nr. 251. 1

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau wird in Grundlage der Art. 94, 36 und 38 des III. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der ehemalige hiesige Kaufmann I. Gilde Carl Kreischmann und dessen Ehefrau Jenny Kreischmann, geb. Bostroem, einen Ehevertrag unterm 21. December a. c. rechtsförmlich abgeschlossen haben, Inhalts dessen die zwischen ihnen nach Livländischem Stadtrecht bestehende eheliche Gütergemeinschaft fortan aufgehoben und dagegen das System vollständiger Gütertrennung festgesetzt sein soll.

Pernau-Rathhaus, den 24. December 1881. Nr. 1994. 1

Nachdem Eine Erlauchte Livländische Commission in Bauersachen die Lostrennung des Gutes Blumbergshof von der Vereinigung mit der Serbigal-Augustenthalschen Landgemeinde und die Reconstitution der Gemeinde Blumbergshof verfügt hat, bringt das 6. Wendensche Kirchspielsgericht zu öffentlicher Kenntniß, daß vom 10. Januar 1882 ab Blumbergshof als selbstständig constituirte Landgemeinde alle gesetzlichen Pflichten und Rechte einer solchen zu erfüllen und wahrzunehmen hat. 1

Augustenthal im 6. Wendenschen Kirchspielsgericht, d. 30. Dec. 1881. Nr. 3133.

Jahna Rudsiht suhdsibas leetâ pret to agrak apakfch Lubahnes dsihwodamu Andreju Rudsiht, ir fchi teesa 26. Oktober f. g. sem Nr. 52 spreedumu isdewuse; kad tagad ta Andreja Rudsiht, dsihwes weeta nesinama, tad teek tas pats zaur scho usaizinahts, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihdf 29. Martam n. g., pee schahs teesas uf mineta spreeduma noklausischanos meldetees. Pehz notezejuscha laika Andrejs Rudsiht apeleereschanas, teesibu saudehs un schis spreedums par spehka gahjuschu usskatihts taps.

Patkul w. t. (Lasdones dr.) 29. Dezember 1881. Nr. 434. 2

No Rahmuk pagastwaldes, Zehsu aprinki, Ahraischu draudsê, top wisas god. pilsehtu un semju polizejas laipni luhgtas, tas pee scha pagasta peederigus lozekkus bes pasehm un usturamohm sihmehm buhdamus, sawôs aprinkôs usmekleht un tas paschus arestigi scheitan peesuhtiht, paradu palikuschas krona un pagasta maksaschanas nolihdsinaht:

Ferdinand Purin (Morast),
Dahw Deutsch,
Peter Sarin,

schis pehdejajs ir jau kahdas reises arestigi peesuhtiht tizis, bet atkal isbehdsis.

Rahmuk pagasta waldê, 31. Dezemberî 1881. Nr. 350. 1

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Mikkel Druhwe, Erbbesitzer des im Kirchholmschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Stopiushofschen Makapuht-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Stopiushof gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme aller Derjenigen, welche auf dem Makapuht-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte, resp. nach Einführung der Friedensrichter-Institutionen bei der betreffenden Corroborationsbehörde mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Gesinde Makapuht, groß 12 Thlr. $28^{87}/_{112}$ Grosch., dem Bauer Andrei Skuya, für den Preis von 3500 Rbl. Nr. 22. 3

Wolmar, den 7. Januar 1882.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach Ihre Excellenz, die Frau General-Lieutenant Charlotte Alexandra von Hansen, geb. von Transehe, als Besitzerin des im Walkschen Kreise und Trikatenschen Kirchspiele belegenen Gutes Dutkenshof hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem untengenannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kalne Jehne, groß 19 Thlr. $56^{69}/_{112}$ Gr., auf den Peter Amsohn, für den Preis von 4000 Rbl. S.

Wenden, den 22. December 1881.
Nr. 845. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Besitzerin des im Wendenschen Kreise und Pebalgschen Kirchspiele belegenen Gutes Sohsenhof hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß

die hier aufgeführten Grundstücke, mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1 Ohle Nr. 3, auf die Anna Timmermann, für den Preis von 459 Rbl. 25 Kop.
2 Ohle Nr. 4, auf den Jahn Klawin, für den Preis von 768 Rbl. 25 K.
3 Ohle Nr. 2, auf den Jahn Ansche Baltaschs, für den Preis von 534 Rbl. 75 Kop.
4 Ohle Nr. 5, auf den Jahn Klawin, für den Preis von 605 Rbl.
5 Steppel Nr. 7, auf den Ansch Andrei Bahrdin, für den Preis von 789 Rbl.
6 Steppel Nr. 13, auf den Karl Gailit, für den Preis von 866 Rbl. 50 K.
7 Steppel Nr. 11, auf den Jahn Andrei Petersohn, für den Preis von 845 Rbl. 25 Kop.
8 Sausgalw Nr. 24, auf den Andrei Petersohn, für den Preis von 363 R.
9 Sausgalw Nr. 26, auf den Jahn Lahtz, für den Preis von 561 Rbl. 75 Kop.
10 Wilken Nr. 31, auf den Jahn Prihss, für den Preis von 596 Rbl.
11 Mutkin Nr. 34, auf die Lihse Pelletz, für den Preis von 702 Rbl. 5 K.
12 Mutkin Nr. 36, auf den Jahn Sarrin, für den Preis von 378 Rbl.
13 Mutkin Nr. 37, auf den Peter Pelletz, für den Preis von 387 Rbl. 50 Kop.
14 Skraste Nr. 14, auf den Andrei Kursemneek, für den Preis von 389 Rbl.
15 Skraste Nr. 18, auf den Ansche Anton, für den Preis von 398 Rbl. 25 Kop. Nr. 857. 3

Wenden, den 22. December 1881.

Kad tas bijis Wilken muischas semes rentneeks Dana Lewis ir konkursê kritis un wina mantiba okziona pahrdohta, tad top zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, tas ir lihdſ 30. Juni 1882, sche pee pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina neweens wairs klausits netiks, bet ar parahdu ſlehpejeem likumigi isdarihs. Nr. 500. 3

Wilken walsts teesâ, 31. Dezbr. 1881.

Kad Weetalwas walsts beedris un schenes Salaneeschu mahjâs dsihwodams dischlehris Peteris Rohzehns miris, tad tohp zaur scho wisi wina parahdu prasitaji un parahdu maksataji tampascham usaizinati, triju mehneschu laikâ no schahs deenas jeb wisu wehlakais pehdigâ termina deenâ, t. i. 3. Merzi 1882 gadâ sawas prasischanas un maksaschanas pee apakschrakstihtâs walsts teesas personigi jeb zaur likumigeem pilnwarneekeem isdariht, jo pehz schi nolikta termina netaps prasitaji usklausihti, bet ar parahdu ſlehpejeem likumigi isdarihts.

Weetalwas walsts teesâ 3. Dezemberi 1881. Nr. 234. 2

Kad schenes walsts beedrene Leene Ohsolinsch des dsimuma buhdama, sewin behrna weetâ peenehmusi sawu mahsas dehlu schenes walsts beedra Jahna Ruschina un wina laulahtes seewas Ewas dehlu Brenzi ka tas pee schahs walsts teesas protokoli 27. Oktoberi 1875 appakſch Nr. 118 norakstihts, tadehl us lugumu tahs paschas, tohp wisi tee usaizinahti kam pret scho adopteereschanu kaut kahdi eemesli zelami buhtu, to triju mehneschu laikâ no schahs deenas un wisu wehlakais 17. Merzi 1882 pee schahs walsts teesas peenest, jo pehz schi termina nekahdas usdoschanâs netaps peenemtas, bet adopteereschana par likumigu nelauschamu noteikta.

Jaun-Kalzenawas walsts teesâ 17. Dezemberi 1881. Nr. 308. 2

Druweenas pagasta teesa (Tirsas draudsê, zaur scho dara sinamu, ka pehz scheijenes pagasta teesas protokoll norasta no 31. Maija 1874 sem Nr. 66 unscheijenes walsts weetneeku pulka spreeduma no 28. Augusta s. g. sem Nr. 16 kad pee keiserikkas Zehsu-Walkas 7 draudses teesas ir apstiprinats tizis, teek tam scheijenes Jahn Bundulam wina jaunakais dehls Kahrlis Bunduls par apgadneeku peeschkirts. — Kam pret schi adopteereschanu kahdas pretoschanahs buhtu, teek no scheijenes pagasta teesas usaizinahti, 3 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitot ar sawahm suhdsibahm pee scheijenes pagasta teesas peteiktees, pehz notezejuscha termina dohtas suhdsibas netiks klausitas, bet adopteereschana paliks spehkâ.

Druweenâ taî 23. Dezemberi 1881. Nr. 396. 2

Pehz tam kad Wehjawas Skrandu Nr. 5 mahjas gruntneeks Gusts Osolinsch miris un wina weenigais dehls pehz teesas protokola no sch. gd. 2. Dezembra Nr. 398 par min. Skrandu mahjas mantneeku un gruntneeku atsihts tad top wisi tee usaizinati, kam jeb kahdas prasischanas, isnemot Widsemes muischneeku kredit beedribas un Wehjawas muischas gruntskunga J. Dsenne us tahs mahjas ingrosseeretos paradus jeb ari kahda pretoschanahs mantoschanas sinâ buhtu, — to lihdſ 1882 gd. 1. Aprilam schai teesai sinamu darit. Wehlaki netaps neweens wairs klausits.

Wehjawas walsts teesâ 28. Dezemberi 1881. Nr. 321. 2

No Zehsu aprinka, Ehrglu draudses, Katrinmuischas walsts teesas top zaur scho sinams darits:

1) ka Jumurdas walsts Jahnis Lihzkrastinsch, kuram paschan meesigu behrnu naw, ir to schenes walsts Jura Andrikfona dehlu Andreju behrna weetâ peenehmis un sche norakstit lizis;

2) ka schenes saldats Mahrlinsch Sprogis ar seewu, kureem meesiga behrnu naw, ir ta pee Westeenas walsts peederiga saldata Taurina dehlu Peteri behrna weetâ peenehmis un sché norakstit lizis;

3) ka saldata seewa Lihse Kalebs, kurai paschai meesigu behrnu naw ir to schenes Andreja Jürgena dehlu Jahni behrna weetâ peenehmusi un sche norakstit likusi;

4) ka Juris Kruhminsch, pats bes behrneem buhdams, ir to schenes Mahrtina Dsenischa dehlu Matisu behrna weetâ peenehmis un sché norakstit lizis;

5) ka tas pee Ehrglu walsts peeder. Jahnis Lindinsch ar seewu, kurreem mees. behrnu naw, ir to schenes Andscha Blau dehlu Peteri behrna weetâ peenehmis un sché norakstit lizis un

6) ka schihs walsts kroplis Jahnis Pidrikfons ir to schenes Jahni Pidrikfonu, pascha kropla meitas dehlu, behrna weetâ peenehmis un sché norakstit lizis.

Tee kureem pret schahm adopzijahm kahdas lik pretirunaschanas buhtu, lai lihdſ 1882 gada Maija mehn. 1. deenai pee schihs teesas peeteizahs. Wehlak netiks neweens wairs klausits, bet augschmin netos adopzijas par spehkâ paleekoschahm usskatitas.

Katrinmuischas walst teesâ, 17. Dezemberi 1881. Nr. 148. 2

Tali kogukonna kohtu poolest, mis Pernu kreisis ja Saarde kihelkonnas on, saab seega keigile teada antud, et siit Mägra talu omanik Pärri walla liige Jüri Tischler on äraſurnud, ja saawad keik kellel Jüri Tischleri käest midagi noudmist ehk temale maksmist on, ülesſutsutud, endid kolme kuu ja kolme pääwa sees, tänasest allnimetud päewast arwatud, s. o. kuni 10. Aprillini 1882 sia kohtu ette seletama tulla. Pärast nimetud aega ei saa wölanoudjad enam kuulda wöetud, aga salgajad langewad trahwi alla.

Tali kogukonna kohtus, sel 7. Januaril 1882. Nr. 10. 3

Pilkuse kogukonna kohus, mis Tartu kreisis Otepää kihelkonnas, annab kõigile kelles see puutub awalikult teada, et siit walla Tootsijagu, Hermamerdi ja Kondi talu pärikohtade omanik Madis Miljan ära on surnud.

Siis kutsub see kogukonna kohus köiki kellel äraſurnud Madis Miljani käest ögusega midagi nöudmist, wölgade pärimist ehk temale maksmist peaks olema, kuwwe kuu aja sees tänasest päewast arwatud, see on kuni 21. Juni 1882 selle kogukonna kohtu juure oma nöudmisi ülesandma ja wölgasid maksma. Pääle selle ees nimetatud tärmini ei sa enam keegi kuulda wöetud ja wölglased kui wöera oma salgajad langewad säeduslikku trahwi alla.

Pilkuse kogukonna kohtus, sel 4. Januaril 1882. Nr. 4. 3

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, поставку 50 паръ малыхъ и 50 паръ среднихъ ножныхъ кандаловъ для пересылаемыхъ по этапу арестантовъ гражданскаго вѣдомства прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 1. число Февраля 1882 года торгу и на 4. число Февраля переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги, на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 1. Февраля 1882 г., но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X. ч. I. изд. 1857 г. Причемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы, и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 15. 1

Рига, 4. Января 1882 года.

Der Livländische Kameralhof fordert alle Diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die Lieferung von 50 Paar kleinen und 50 Paar mittleren Fußfesseln für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten des Civilressors zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 1. Februar 1882 anberaumten Torgtermine und dem auf den 4. Februar festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podrädsumme, in baarem Gelde, oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale d[ies]er Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags, am Tage des Torges, d. i. den 1. Februar 1882, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I. des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 15. 1

Riga, den 4. Januar 1882.

Mit Beziehung auf die diesseitige Publication vom 25. Juli c. Nr. 1321 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die Versteigerung des zur Concursmasse des Kaufmanns Julius Popp gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Sassenhof an der Palisadenstraße belegenen Immobils nebst Appertinentien nicht am 24. sondern am 26. Januar 1882 um 1 Uhr Nachmittags bei diesem Gericht stattfinden wird. Nr. 2157. 1

Riga-Rathhaus 1. Section des Landvogteigerichts, den 28. December 1881.

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß mit Genehmigung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt auf Antrag des Baumeisters Robert Häusermann der demselben gehörige, im 1. Quartal der hiesigen Vorstadt, Bremerseite sub Nr. 220a belegene Grundzinsplatz sammt darauf befindlichen Baulichkeiten und Appertinentien, als:

1) einem Wohnhaus für den Ziegler und 10 Mann Arbeiter,
2) einer Kleete,
3) einem Keller,
4) einem Stall,
5) einem Wagenschauer,
6) einer Trocken-Scheune,
7) zwei gewölbten zusammenhängenden Oefen, von denen jeder ca. 30,000 Steine faßt,

hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbots-Termine auf den 5., 6. und 7. April 1882, der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angetragen werden sollte, auf den 8. April 1882 anberaumt worden sind, als weßhalb die hierauf Reflectirenden sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren, und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 22. December 1881. Nr. 880. 2

Псковское Губернское Правленіе объявляетъ, что 23. Января сего 1882 года имѣетъ быть произведенъ въ Губернскомъ Правленіи торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку матеріаловъ и вещей для ссыльныхъ и пересыльныхъ арестантовъ, въ пропорцію настоящаго года, въ Псковскій тюремный замокъ, а именно: сукна сѣраго фабричнаго 475 арш. 14 верш., сукна ормякеваго $4^{4}/_{30}$ аршина, сукна крестьянскаго чернаго 61 арш. 10 верш., холста подкладочнаго 4159 арш. 12 верш., холста рубашечнаго 2487 арш., фламандскаго полотна 139 арш. 8 верш., брючковъ 127 паръ, снура 246 арш., тесьмы 592

арш., кожъ черныхъ, юфтевыхъ, сыромятныхъ, подошевъ, стелекъ, задниковъ и набоекъ, по мѣрѣ надобности, для 288 паръ котовъ и 4 паръ подкандальниковъ, полушубковъ для малолѣтнихъ 5 штукъ и шуба женская 1, — всего на сумму 1934 р.

№ 188. 3

Псковское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, состоявшемуся 24. минувш. Декабря, объявляетъ, что въ присутствіи Псковской Казенной Палаты назначено произвести вторичные торги 20. Января 1882 года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на поставку въ 1882 году для преступниковъ Псковской каторжной тюрьмы мясныхъ продуктовъ и снѣтковъ въ слѣдующемъ количествѣ: мяса свѣжаго 35 пуд., соленаго 40 пуд., мяса свѣжаго отъ филе 220 пуд., говяжьихъ головъ 200 штукъ, ливеровъ 200 шт. и снѣтковъ 60 пуд. Поставка продуктовъ и снѣтковъ обойдется всего на сумму 1942 р.

№ 173. 3

Судебный приставъ при Великолуцкомъ окружномъ судѣ Григорьевъ жительствующій въ городѣ Великихъ-Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. гр. Суд., *объявляетъ*, что 30. Января 1882 года въ 10 часовъ утра, въ зданіи Великолуцкаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее дворянину Алоизію Александрову Оссендовскому заключающіяся: 1) изъ двухъ частей сельца Иванова, съ принадлежащими къ нимъ пустошами и отрѣзными землями всего въ количествѣ 575 дес. 511 саж., 2) въ лѣсной строевой дачѣ подъ названіемъ Степанцево — Абакулиха тожь, въ количествѣ 295 дес., 3) въ лѣсной строевой дачѣ подъ названіемъ Данилково въ количествѣ 706 дес. 2273 саж. и 4) съ находящимися въ сельцѣ Ивановѣ постройками, рабочимъ и домашнимъ скотомъ и засѣяннымъ озимымъ хлѣбомъ.

Имѣніе это находится въ Псковской губерніи, Великолуцкаго уѣзда, 2 стана, состоитъ въ залогѣ у дочери маіора Марьи Николаевой Валуевой въ суммѣ 16,800 рублей и назначено въ продажу для удовлетворенія взысканій въ пользу г. Валуевой по упомянутому залогу, дворянина Александре Желѣзнова, купцевъ: Дмитрія Боженова, Михаила Кастерскаго, Николая Карасева, Симхи Зейлаксона, мѣщанъ: Бенуса Гольдина, Алкона Везменскаго, Надежды Куликовой и вдовы генералъ-маіора Елизаветы Вокуловской-Дощинской, оцѣнено въ 30,348 руб. с. съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности. Всѣ бумаги и документы, относящіяся до продаваемаго имѣнія, открыты для публики въ канцеляріи окружнаго суда.

№ 29. 3

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Галаховъ, жительствующій въ С.-Петербургѣ, Рождественской части, 2. участка, по Слоновой улицѣ, въ домѣ подъ № 13, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи С.-Петербургской сохранной казны въ суммѣ 5483 р. 97 к., вдовы коллежскаго регистратора Софіи Герцакъ въ суммѣ 4000 руб., съ процентами, а равно и другихъ кредиторовъ, будетъ производиться 17. Апрѣля дня 1882 г. въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣніе, принадлежащее отставному генералъ-маіору Александру Николаевину Дубенскому, заключающееся въ 2260 дес. и 2180 саж. земли, съ находящимися на ней пятью деревянными дачаму и другими строеніями, состоящее С.-Петербургской губерніи, Шлиссельбургскаго уѣзда, 1 стана, Ивановской волости, при деревнѣ большое Петрушкино, подъ названіемъ „Сельцо Петровское". Имѣніе не заложено и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено въ 33,000 руб., на вторыхъ же торгахъ, на основаніи 1182 ст. Уст. Гр. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки.

№ 1694. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

19. Rechenschafts-Bericht

des

Livländischen gegenseitigen Feuer-Assecuranz-Vereins

für das Verwaltungsjahr 1880/81,

welcher den Zeitraum vom 1. April 1880 bis zum 31. März 1881 incl. umfaßt.

	In der Prämiencasse.			In der Verwaltungscasse.			Zusammen.
	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.	Rbl. K.
Beim Abschluß des Vorjahres, d. i. am 31. März 1880, betrug das Vereinsvermögen			206374 60			83321 42	289696 2
Seitdem, d. i. vom 1. April 1880 bis 31. März 1881 incl., sind:							
Eingegangen:							
a. **zur Prämiencasse:**							
an Assecuranzprämien		118403 84					
b. **zur Verwaltungscasse:**							
1) an Eintritts- und Verwaltungsgeldern				3322 18			
2) an Zinsen vom gesammten Capital				16102 61			
3) durch Ueberführung von 20% des Reingewinnes vom vorhergehenden Verwaltungsabschnitt aus der Prämiencasse				175 2			
in Summa					19599 81		
Ausgegeben:							
a. **aus der Prämiencasse:**							
1) zur Ueberführung von 20% des Reingewinnes vom vorhergehenden Verwaltungsabschnitt zur Verwaltungscasse	175 2						
2) zur Entschädigung von Feuerschäden	107769 75						
3) zu Belohnungen für Löschthätigkeit	195 —						
4) an verschiedenen Ausgaben (irrthümlich gezahlte und daher zurückzuzahlen gewesene Prämien rc.) .	26 48						
5) zu Nachforschungen in Brandstiftungssachen . . .	50 —						
in Summa		108216 25					
b. **aus der Verwaltungscasse:**							
1) an Gagen der Beamten und Kanzlisten des Vereins, sowie des Livländischen Güter-Credit-Vereins . .				11151 68			
2) zum Unterhalt der Kanzlei, deren Miethe, Beheizung, Beleuchtung, Bedienung, Honorirung von Hilfsarbeitern in der Kanzlei des Vereins und der Districtsdirectionen, für Drucksachen, Publicationen, Postporto rc.				1672 10			
3) Irrthümlich gezahlte Eintrittsgelder				2 32			
in Summa					12826 10		
Somit ergiebt sich ein **Ueberschuß** der Einnahme über die Ausgabe von . .			10187 59			6773 71	16961 30
mit dem früheren in Summa			216562 19			90095 13	306657 32
Von dieser Summe gehen jedoch noch ab: Die den ausgetretenen Mitgliedern ausgezahlten Capitalantheile			11365 99				11365 99
Somit ist der Bestand des gesammten Vereinsvermögens am 31. März 1881			205196 20			90095 13	295291 33

Rechnungs-Revident: **Friedrich von Möller.** Director: **G. von Roth.**

Zencker, Revident. **A. v. Stryk**, Revident. Director Substitut: **Baron Bruiningk**

G. von Freymann, Secretair.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).